

The First Day of Creation

| Genesis 1:1-5 | בראשית א:א-ה |
|---|--|
| ¹ When God began to create heaven and earth | א בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשְּׁמֵיִם וְאֵת הָאָרֶץ: |
| ² the earth being unformed and void, with darkness over the surface of the deep and a wind from God sweeping over the water— | בּוְהָאָרֶץ הָיְתָה תֹהוּ וָבֹהוּ וְחֹשֶׁךְּ עַל־פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל־פְּנֵי הַפָּיִם: |
| ³ God said, "Let there be light"; and there was light. | יַניאַמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי׳אוֹר: |
| ⁴ God saw that the light was good, and God separated the light from the darkness | ד <u>וַיַּרְ</u> א אֱלֹהִים אֶת־הָאוֹר כִּי־טוֹב וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאור וּבֵין הַחשֶׁךְ: |
| ⁵ God called the light Day, and the darkness God called Night. And there was evening and there was morning, a first day. | ר וִיִּקְרָא אֱלֹהִים לָאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁף קָרָא לָיְלָה וַיְהִי־עֶּרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם אֶחָד: |



Second Day of Creation

| Genesis 1:6-8 | בראשית א:ו-ח |
|--|---|
| ⁶ God said, "Let there be an expanse in the midst of the water, that it may separate water from water." | יוַיּאׁמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹדְ הַמְּיִם וִיהִי מַבְדִּיל בֵּין מֵיִם לָמָיִם |
| ⁷ God made the expanse, and it separated the water which was below the expanse from the water which was above the expanse. And it was so. | יַניַעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־הָרָקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַפֵּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרָקִיעַ וּבֵין הַפִּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרָקִיעַ וַיְהִי־כֵן: |
| ⁸ And God called the expanse Heaven. So the evening and the morning were the second day. | יוַיִּקְרָא אֱלֹהִים לָרָקִיעַ שָּׁמָיִם וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: |



Third Day of Creation

| Genesis 1:11-13 | בראשית א:יא-יג |
|--|---|
| ¹¹ And God said, "Let the earth sprout vegetation: seed-bearing plants, fruit trees of every kind on earth that bear fruit with the seed in it." And it was so. | יאַנִיאמֶר אֱלֹהִים תַּדְשֵׁא הָאָרֶץ דֶּשָׁא עשֶׂב מַזְרִיע זֶרַע עֵץ פְּרִי עשֶׁה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר זַרְעוֹרבו עַל הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵן: |
| 12 The earth brought forth vegetation: seed-bearing plants of every kind, and trees of every kind bearing fruit with the seed in it. And God saw that this was good. | בּוַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דֶּשֶׁא עֵשֶׂב מַזְרִיעַ זֶּרַע לְמִינֵהוּ וְעֵץ עֹשֶּׁה־פְּרִי אֲשֶׁר זַּרְעוֹדבוּ לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי׳טוֹב: לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי׳טוֹב: |
| ¹³ And there was evening and there was morning, a third day. | י וַיְהִיעֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: |



Fourth Day of Creation

| Genesis 1:14-19 | בראשית א:יד-יט |
|--|---|
| ¹⁴ God said, "Let there be lights in the expanse of the sky to separate day from night; they shall serve as signs for the set times—the days and the years; | י־וַיּאֹמֶר אֱלֹהִים יְהִי מְאֹרֹת בִּּרְקִיעַ הַשְּׁמַיִם לְהַבְּדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבִין הַלָּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וְשָׁנִים: |
| ¹⁵ and they serve as lights in the expanse of the sky to shine upon the earth." And it was so. | ^{טו} וְהָיוּ לִמְאוֹרֹת בִּרְקִיעַ הַשְּׁמֵיִם לְהָאִיר עַל <i>י</i> הָאָרֶץ וַיְהִי־כֵּן |
| ¹⁶ God made the two great lights, the greater light to dominate the day and the lesser light to dominate the night, and the stars. | ײַ וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת־ הַמָּאוֹר הַגָּדֹל לְמֶמְשֶׁלֶת הַיּוֹם וְאֶת־הַמָּאוֹר הַקָּטֹן לְמֶמְשֶׁלֶת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים: |
| ¹⁷ And God set them in the expanse of the sky to shine upon the earth, | יֹ וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בִּרְקִיעַ הַשְּׁמָיִם לְהָאִיר עַל־הָאָרֶץ: |
| ¹⁸ to dominate the day and the night, and to separate light from darkness. And God saw that this was good. | ^{יח} ְוְלִמְשׁׁל בַּיּוֹם וּבַלַּיְלָה וּלְהַבְּדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחשֶׁךּ וַיַּרָא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: |
| ¹⁹ And there was evening and there was morning, a fourth day. | יט וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי: |



Fifth Day of Creation

| Genesis 1:20-23 | בראשית א:כ-כג |
|--|--|
| ²⁰ God said, "Let the waters bring forth swarms of living creatures, and birds that fly above the earth across the expanse of the sky." | ^כ וַיּאֹמֶר אֱלֹהִים יִשְׁרְצוּ הַפֵּיִם שֶׁרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל־הָאָרֶץ עַל־פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמִיִם: |
| ²¹ God created the great sea monsters, and all the living creatures of every kind that creep, which the waters brought forth in swarms, and all the winged birds of every kind. And God saw that this was good. | ^{כּא} וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת־הַתַּנִּינִם הַנְּדֹלִים וְאֵת כָּל־יָנֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרמֶשֶׁת אֲשֶׁר שִׁרְצוּ הַפֵּיִם לְמִינֵהֶם וְאֵת כָּלֹעוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: |
| ²² God blessed them, saying, "Be fertile and increase, fill the waters in the seas, and let the birds increase on the earth." | בּ וַיְבָּרֶדְּ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ וּרְבוּ וּמִלְאוּ אֶת״הַמֵּיִם בַּיַּמִּים וְהָעוֹף יִרֶב בָּאָרֶץ: |
| ²³ And there was evening and there was morning, a fifth day. | ^c ּנוְיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹּקֶר יוֹם חֲמִישִׁי: |



6th Day of Creation

| Genesis 1: 24-31 | בראשית א:כד-לא |
|--|---|
| ²⁴ God said, "Let the earth bring forth every | יי וַיּאמֶר אֱלֹהִים תּוֹצֵא הָאָרֵץ נֵפֵשׁ חַיָּה |
| kind of living creature: cattle, creeping things, | לְמִינָה בְּהֵמָה וָרֶמֶש וְחַיְתוֹאֶרֶץ לְמִינָה וַיְהִי |
| and wild beasts of every kind." And it was so. | בֹו: |
| ²⁵ God made wild beasts of every kind and | 77.10 |
| cattle of every kind, and all kinds of creeping | ^{כה} וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת־חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת׳ |
| things of the earth. And God saw that this | הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ וְאֵת כָּל־יֶרְמֶשׁ הָאֲדָמָה |
| was good. | לְמִינֵהוּ וַיַּרְא אֱלֹהִים כִּי־טוֹב: |
| ²⁶ And God said, "Let us make man in our | |
| image, after our likeness. They shall rule the | מ וַיאֹמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ |
| fish of the sea, the birds of the sky, the cattle, | בְּקְמוּתֵנוּ וְיִרְדּוּ בִּדְגַת הַנָּם וּבְעוֹף הַשְּׁמִיִם |
| the whole earth, and all the creeping things | וּבַּבְּהֵמָה וּבְכָל־הָאָרֶץ וּבְּכָל־הָרֶמֶשׁ הָרֹמֵשׁ עַל־ |
| that creep on earth." | ָּהָאֶרֶץ: |
| ²⁷ And God created man in God's image, in | |
| the image of God, God created him; male and | יֹ וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת׳הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצֶלֶם |
| female God created them. | :אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם |
| ²⁸ God blessed them and God said to them, | רי וַיִבָּרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים וַיּאֹמֶר לָהֶם אֱלֹהִים מֹיּ |
| "Be fertile and increase, fill the earth and | פְּרוֹ וֹרְבוֹ וּמִלְאוֹ אֶת־הָאָרֶץ וְכִבְשֵׁהָ וּרְדוּ בִּדְגַת |
| master it; and rule the fish of the sea, the | הַיָּם וּבְעוֹף הַשְּׁמֵיִם וּבְכָל חַיָּה הָרמֶשֶׁת עַל־ |
| birds of the sky, and all the living things that | ָּדְאָרֶץ: |
| creep on earth." | |
| ²⁹ God said, "See, I give you every seed- | |
| bearing plant that is upon all the earth, and | ני וַיּאֹמֶר אֱלֹהִים הְנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת־כְּל־עֵשֶׂבּ לבע זבע צעיב על־פני בדיבעבע ניפיבדיבעע |
| every tree that has seed-bearing fruit; they | זֹרַעַ זֶּרַע אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי כָל־הָאָרֶץ וְאֶת־כָּל־הָעֵץ |
| shall be yours for food. | אֲשֶׁר־בּוֹ פְרִיעֵץ זֹרֵעַ זָרַע לָכֶם יִהְיֶה לְאָכְלָה: |
| ³⁰ And to all the animals on land, to all the | |
| birds of the sky, and to everything that | ל וּלְכָל־חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכָל־עוֹף הַשְּׁמַיִם וּלְכֹל |
| creeps on earth, in which there is the breath | רוֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ אֲשֶׁרֹבוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה אֶתֹ־כָּל׳ |
| of life, [I give] all the green plants for food." | ָיֶרֶק עֵשֶׂב לְאָכְלָה וַיְהִי־כֵּן: |
| And it was so. | |
| ³¹ And God saw all that God had made and | לא וַיַּרְא אֱלֹהִים אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עֶשָׂה וְהִנֵּה־טוֹב מְאֹד וַיְהִי־עֶרֶב וַיְהִי־בֹקֶר יוֹם הַשִּׁשִׁי: |
| found it very good. And there was evening | |
| and there was morning, the sixth day. | |



7th Day of Creation

| Genesis 2:1-3 | בראשית ב:א-ג |
|---|---|
| ¹ The heaven and the earth were finished, | א ניבלג בועמים ובעבע יבלעבעה. |
| and all their array. | יַנְיָכֵלוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָאָם: |
| ² On the seventh day God finished the work | בּוִיְכַל אֱלהִּים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשֶׁה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ אַשִּׁר עַשָּׁה: |
| that God had been doing, and God ceased on | |
| the seventh day from all the work that He | |
| had done. | יווּטָּיָ יְטָּאָן. |
| ³ And God blessed the seventh day and | י וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת׳יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּלִּמְלַאִּכְתּוֹ אֲשֶׁרִבָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׁוֹת: |
| declared it holy, because on it God ceased | |
| from all the work of creation that He had | |
| done. | :311022 |



Havdalah

| Genesis 2:1-3 | בראשית ב:א-ג |
|---|---|
| ¹ The heaven and the earth were finished, | אַנִיְכֻלוּ הַשְּׁמֵיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צְבָּאָם: |
| and all their array. | रिचालका तका अधिकार चार्तकार त्यार |
| ² On the seventh day God finished the work | |
| that God had been doing, and God ceased on | יַ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׁה וַיִּשְׁבּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלַאכְתּוֹ |
| the seventh day from all the work that God | ַבְּשָׁרוֹ וַיִּשְׁבִּיוֹם וַוֹשְּבִיּעִי בִּעְּכֶּ בְּעָבַּאבְוּנוּ אַשֶּׁר עַשַּׁה: |
| had done. | ``'* * '* ' |
| ³ And God blessed the seventh day and | |
| declared it holy, because on it God ceased | י וַיְבָרֶדְּ אֱלֹהִים אֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל־מְלַאכְתוֹ אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים |
| from all the work of creation that God had | ַּבְּי בוֹ שָּׁבַוֹּנ בִּוּבָּּל בְּלַאַבְוּנּוֹ בְּשֶּׁוֹ בְּּוָ א בֶּלוּוִיים לעשות: |
| done. | 1211085 |

Final Havdalah Blessing

בָּרוּדְּ אַתָּה יְיָ ,אֱלֹהֵינוּ מֱלֶדְּ הָעוֹלֶם, הַמַּבְדִיל בֵּין לְדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחְשֶׁדְּ, בִּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בִּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּצְשֶׁה. בָּרוּדְ אַתָּה יְיָ, הַמַּבְדִיל בִּין לְדֶשׁ לְחוֹל.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the Universe, who distinguishes between sacred and secular, between light and darkness, between Israel and the nations, between the seventh day and the six days of work. Blessed are You, Adonai, who distinguishes between sacred and secular.